

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

L' africaine

Meyerbeer, Giacomo

Paris [u.a.], [ca. 1865]

Akt I

[urn:nbn:de:bsz:31-318140](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-318140)

ACTE I^{er}

SCÈNE ET ROMANCE.

N^o 1

Le théâtre représente la salle du conseil de l'amirauté à Lisbonne

All^o con spirito

INÈS

ANNA

An^o con spirito
f

PIANO

All^o Mod^o *cantabile*
legg
p

sostenuto
brillante

R. et D. 906.

cres *molto cresc*

Récitatif INÈS (très agitée)

An-na, qu'entends-je, au conseil on m'at-

trille majeur

1. -tend? Je dois y compa-raître à la voix de mon pé-re! Il s'agit, m'a-t-il

ANNA

All^{mo} mod^{to} 1^o tempo INÈS

A. dit, d'une importante af-fai-re. Que me veut-on? Je

1^o tempo

p après la parole

1. crains, j'espère au même instant! Que sait-on de la flotte,

R. et D. 1906.

1. *ANNA* *FINES*
 et de mon cher Vasco! Vous l'attendez toujours, après deux ans? J'es -
p

doux avec tendresse *plus vite*
 -pè re! J'es -pè re! Si je n'espérais
Aud^{no} mosso *p* *plus vite* *p*

1. plus, ah je ne vi_vrai pas! s'il meurt je veux le suivre au de-là du tré -

Récitatif
 1. -pas! C'est pour moi que Vas-co, as-pi_rant à la
ff *fp* *p* *ff* *tremolo* *p*

1
gloi-re, du grand marin Di-az partageant les tra-vaux, Affrontant les vents et les

1
fiots Vogue avec lui vers des pays nou-veaux!

Allegro

ff

Mod^{to} doux.

1
Mamain sera pour lui le prix de la vic-toi-re;

mesuré *p*

p

Andantino grazioso

1
Proté-gé par l'amour, Vas-co triomphera!

Andantino grazioso

f

cantabile

B. et D. 11
10906#

doux *con espressione*

Il re_vien_dra, Je le sens là au fond de l'â_

p *très doux*

_mie Son chant d'adieu, je crois toujours l'enten_dre: Ce

cres *sostenuto*

p

chant mélo_di_eux, plain_tif et ten_dre Que sous

p

mon balcon la nuit qu'il me quitta, Les yeux en pleurs Vasco me chanta, Vascome chan_

pp *p.* *p.*

ROMANCE

And^{no} con moto

INÈS ta! doux A - dieu, mon doux ri -

PIANO doux

- va - ge, a - dieu, mon seul a - mour! A -

l'ger cresc

appassionato

- dieu, rives du Ta ge! a - dieu, mon doux riva

f pp

pressez poco cresc

ralentissez dim

ge Où j'ai re - cu le jour, où j'ai reçu

poco cresc dim

B. D. 10 0906.

le jour!

p *doux*

crea

doux

doux

Pour cel - le qui m'est chère

p

qui m'est chère, Se - ront mes derniers vœux, se -

- ront mes derniers vœux, A - dieu! a - dieu!

doux *dim*

p

1 Et vous, brise lé - gè - re, portez lui mes a -

2 - dieux Et vous, brise lé - gè - re, portez lui mes a -

1 - dieux! ^{très doux} A - mours de l'en - fan - ce, si chers à

1 nos cœurs Rê - ves d'es - pé - ran - ce avec vous - je

1 meurs! A - mours de l'en - fan - ce, rê - ves d'es - pé -

ad libit *f* *pp* *cres*

ran ce avec vous _ je meurs! A - dieu, a - dieu a -

doux

- dieu mon doux ri - vage où j'ai re - çu le jour! A -

doux *a tempo* *p*

p

- dieu donc, a - dieu donc mon seul a - mour! a -

poco rit.

- dieu, a - dieu! O toi mon seul a

p *fp* *p* *suivez*

3 f

- mour! a

doux *dim* *f* *Ped.* *f*

appassionato *pp*

- dieu, ri-se du ta-ge! a-dieu mon doux ri-se

un poco cres *dim* *cadenza ad lib*

— ge, où j'ai re-çu le jour, le jour ah!

trille mineur *tr*

a -

- dieu.

très doux *p*

Ped.

P. et D. 1006.

N^o 2.

SCÈNE ET TERZETTINO

Tempo di marcia ben moderato *Inès va à sa rencontre*

INÈS

L'AMIRAL *L'amiral entre*

DON PÉDRO

Tempo di marcia ben moderato.

PIANO

p

p

crise

INÈS Récit *L.A.M.*

Mon pè-re, par votre or-dre... Inès tu dois sa-

dim

p

p

Ped.

l'A. - voir, Avant que le con-seil i-ci vien-ne s'asseoir, Quel é-poux glo-ri-

l'A. - eux dans sa bonté su-prê-me Daigne choi-sir pour toi le monar-que lui

INÈS
Qui! lui! jamais, jamais mon père!

(Non Pédro entre tenant un manuscrit à la main)

a tempo molto mod.^{to}

l'A. même, C'est Don Pé - dro! Le roi le veut, ain-

l'A. - si que moi, crains ma co-lè - re plus vite. A ce brillant hymen, immole un fol a - plus vite.

(baisant la voix)

INÈS *f* (avec feu)

Il sera grand un jour! Son esprit noble et

_mour Pour ce jeune homme obs_cur!..

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. It begins with a rest followed by a melodic phrase. The middle staff is a vocal line in bass clef, also starting with a rest and then continuing the melody. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring chords and moving lines. Dynamics include *p* and *f*.

fier
Récitatif.
L'AM: (s'adressant à D. Pedro.)

La conduit à sa per - te Faut-il croi - re les

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef, mostly containing rests. The middle staff is a vocal line in bass clef with a recitative-like melody. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with chords and moving lines. Dynamics include *dim.* and *p*.

bruits qui couraient ce ma_tin, Et de Bernard Di_az nous annonçaient la

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef, mostly containing rests. The middle staff is a vocal line in bass clef with a recitative-like melody. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with chords and moving lines. Dynamics include *f*.

D. PÉD: a tempo All^{to} ben mod^{to}

fin! Ses plans ont échoué! la tem_pête, en chemin, A bri-

a tempo.

- sé ses vaisseaux contre une î - le désér te, Oui, le ciel la frap -

Récit.

INÉS. (vivement)

Et lui mê - me a pé - ri!

- pé son désastre est cer - tain! On le craint on fi -

All^{to} molto mod^{to}

Son of - fi - cier, Vasco de Ga - ma, vit-il en -

- gno_re.

All^{to} molto mod^{to}

p sostenuto.

B. et D. 10, 906

(avec étonnement)

un peu plus vite.

D. PÉD:

i. *- co - re? Vas_co de Ga - ma, mais qui donc de ces gens in-con -*

un peu plus vite.

D.P. *- nus prend sou_ci qui donc! qui donc! pour -*

(il cherche dans les papiers.)

B.P. *- tant par_mi les morts re_gar_dez! le voi -*

p

And^{no} quasi All^{to}

(avec un cri de douleur.)

(presque parlé)

D.P. *INES.* *- ci il est mort! il est mort! il est mort!*

ff *ff* *fp*

And^{no} quasi All^{to}

L'AMIRAL.

And^{no} quasi All^{to}

(à très à demi voix.)

PA Pour mon honneur et par pru - den - ce, Cachez ce

(à demi voix)

PA trou - ble, cachez ces douleurs! Ou par devoir,

D. PEDRO. à part.

(à demi voix) Tant de re - grets sont une ef -

PA ou par prudence, À votre époux, ca - chez ces pleurs, Avecrai

D.P. - fen - se, Et je m'indi - gne de ces pleurs, de ces pleurs.

B. et D. 10,906

un peu serré. e. cres.

I.A. *son* — l'amour s'of_fen — se, De ces regrets — de ces dou_

D.P. Qui laissent à ma dé_fi_an_ee, Voir la rai son de ses dou_

retenez et dim:

I.A. — leurs, cachez — à vo — tre époux — ces pleurs, Et ces re_grets

D.P. — leurs Oui, je m'of_fen — se de ses pleurs, de ses dou_

cres.

Ped.

I.A. Son amour — est bles_sé — par vos pleurs

D.P. — leurs de ses — dou_

INES. doux et lié.

FA Loin de ta pa - tri - e, Quand tu perds la

OP - leurs!

sostenuto e legato.

1. vi - e, Re - çois d'une a - mi - e, La plainte et les

cres.

doux et lié.

1. pleurs, A - mour de l'en - fan - ce, Ma seu - le e - xis -

p

p

1. - ten - ce, Ô, rê - ves d'es - pé - ran - ce, A - vec vous je -

cres.

p

B. et D. 16906

1. *fp* *doux.* *cresc.*
meurs! Ô, doux rê - ves d'es - peran - ce, A -

1. *L'AM:*
- vec vous je meurs! Ah!

(bas, à Inès)
par de - voir, ou par pru - den - ce, Ca -

1. *p*
- chez ce trou - ble et ces dou - leurs! Ca -

1. *fp*
- chez ce trou - ble, et ces dou -

INÈS. doux et lié.

A - mour de l'en -

leurs, Craignez qu'il ne s'of - fen - se de vos pleurs, Par pru -

D. PEDRO. *p*

De ces re - grets, et de ces

fan - ce, Ma seu - le ex - is - ten - ce Ô

den - ce ca - chez vos pleurs

pleurs Mon cœur s'of - fen - se et se ré - vol - te

re - ves des pé - ran - ce a - vec vous je meurs!

Et vos re - grets, vos dou - leurs!

Je m'in - di - gne de ces pleurs!

p

I. *p* a - vec vous je *f* meurs je *f* meurs! Hé -
 FA *p* vos re - grets vos dou - leurs
 DP *p* et de ces re - grets

f *p* *ff* trem: *ff* dim.

I. *ff* las! a - vec vous a - vec vous hé - las! je
 FA *ff* Crains qu'il sof - fen - se de tant de pleurs de
 DP *ff* Ah je min - di - gne de tant de pleurs de

ff dim.

I. *cant: lié.* *p* meurs! je *cant: lié.* *p* Re - ves d'a - mour
 FA *cant: lié.* *p* vos dou - leurs! Je vous l'ai dit
 DP *cant: lié.* *p* vos dou - leurs! Tant de re - grets

p

p mon seul bon - heur, *p* a - vec vous je *mf*

p à votre é - poux, *p* ca - chez vos *mf*

cresc. *p* tant de dou - leur, et pour - quoi ces *mf*

L'Amiral reconduit Inès qui sort par le fond.

p

meurs!

pleurs!

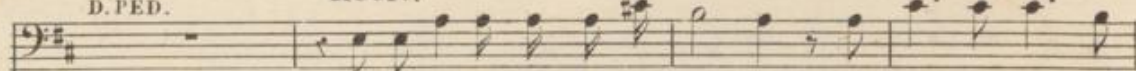
pleurs!

10,906.

B. et D. O. S.

Allegro.

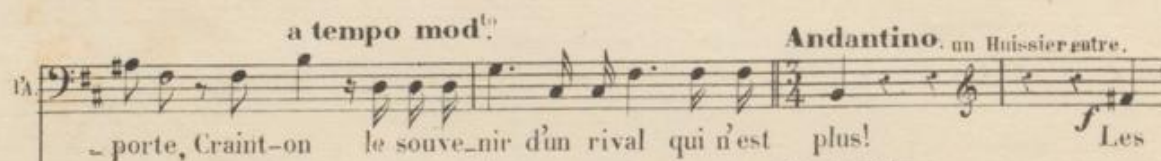
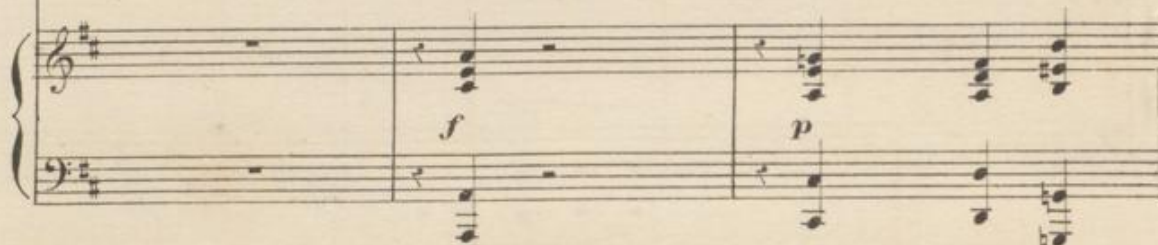
D. PÉD.

Récit.

La nouvelle qu'on vous ap - por - te, Peut-el - le donc ain -

Allegro.

- si troubler ses sens é - mus, Croirais-je qu'un re - grét, qu'un souve - nir Qu'im -



- porte, Craint-on le souve - nir d'un rival qui n'est plus! Les



membres du con - seil

En - trent en sé - an -



MORCEAU d'ENSEMBLE et FINALE.

Tempo maestoso sostenuto.

VASCO.

cc. Pendant cette ritournelle les membres du conseil d'état entrent gravement. Don Alvar, le grand Inquisiteur et les 3 Evêques sont en tête du cortège. Don Pedro occupe le fauteuil du président.

ALVAR.

DON PÉDRO.

L'AMIRAL.

Le G^d INQUISITEUR.

TÉNORS.

BASSES.

CHOEUR.

Tempo maestoso sostenuto.

PIANO.

Piano accompaniment for the first system, featuring treble and bass staves with dynamic markings *p* and *f*.

Piano accompaniment for the second system, featuring treble and bass staves with dynamic markings *p* and *f*.

D. PÉD: très soutenu.
cantabile

Dieu — que le monde ré - vè - re Verse — en nos âmes la

L'AM:

Dieu — que le monde ré - vè - re Verse — en nos âmes la

L'INQ:

Dieu — que le monde ré - vè - re Verse — en nos âmes la

CHOEUR.

BASSES.

Dieu — que le monde ré - vè - re Verse — en nos âmes la

Piano accompaniment for the final system, featuring treble and bass staves with dynamic markings *f*.

DE.
 paix, — Dieu, — que ta sainte lu - miè - re, Soit — avec nous à ja -

LA.
 paix, — Dieu, — que ta sainte lu - miè - re, Soit — avec nous à ja -

HA.
 paix, — Dieu, — que ta sainte lu - miè - re, Soit — avec nous à ja -

paix, — Dieu, — que ta sainte lu - miè - re, Soit — avec nous à ja -

DE.
 - mais! — Fais *molto cresc.* que ta grâce infi - ni - *martelé.* - e,

LA.
 - mais! — Fais *molto cresc.* que ta grâce infi - ni - *martelé.* - e,

HA.
 - mais! — Fais *molto cresc.* que ta grâce infi - ni - *martelé.* - e,

- mais! — Fais *molto cresc.* que ta grâce infi - ni - *martelé.* - e,

p Nous adoucis - se le cœur Ah! Sei -
L'INO. doux Nous adoucis - se le cœur Ah! Sei -
RASSES. doux. Nous adoucis - se le cœur Ah! Sei -

p

ff *p* *mezzo forte.*

fp *dim.* *cresc.*
- gneur! Dieu, du ciel sois notre ap -
- gneur! Dieu, du ciel sois notre ap -
- gneur! Dieu, du ciel sois notre ap -

dim.
- pui notre appui dans la vi - e, Sois notre gui - de, notre gui - de i - ci
- pui notre appui dans la vi - e, Sois notre gui - de, notre gui - de i - ci
- pui notre appui dans la vi - e, Sois notre gui - de, notre gui - de i - ci

cresc. molto. *ff*

D.P. - bas Sei - gneur! Sei - gneur! Seigneur!

cresc. molto. *ff*

L'An. - bas Sei - gneur! Sei - gneur! Seigneur!

cresc. molto. *ff*

L'In. - bas Sei - gneur! Sei - gneur! Seigneur!

Ténors. *ff*

Seigneur!

cresc. molto. *ff*

- bas Sei - gneur! Sei - gneur! Seigneur!

cresc. molto. *ff* *tremolo.*

D.P.

L'An.

L'In.

p

dim

B. et D.

34 All^o mod^{to}
léger.

DON PEDRO.

D. PED.

L'In. *rit.*
 -rir à sa perte!
 les 8 EVÊQUES approuvant l'Inquisiteur. Déjà le Portu_gais, hardi navi_ga-
 Ouecou_rir à sa per-te

D.P.
 -teur, D'u-ne rou-te nouvelle, entre_voyant la chan-ce

L'INQ. (avec humeur.)
 Où grondait la tem_pête a pla_cé l'espé_rance! Trop fa_tale es_pé-
 p *ff*

L'In. *rit.*
 rance!
 les évêques approuvant l'Inquisiteur. On s'est trop tôt flat-
 Trop fa - ta - le es - pé - rance! *All?*
ff

All^o mod^{to}

L'In. - té De franchir les écueils de ce cap redou_té, Le bruit court que Di-

p *f* *p* *f*

L'In. - az, par les flots en fu_ri - e, A vu sur ces ro-

p *f* *p* *f* *fp*

L'In. - chers son es_cadre englou_ti (avec effroi.)

CHŒUR. Englou_tie (avec effroi.)

Englou_ti e

p *f* *f*

allegro

D. PED. Récit.

L'In. - e! Pour connai_tre son sort et lui porter se_cours, Le Roi nous ré_u-

sf *p*

Mod^{to} **L'INQ.**

D.P. *- nit!* Mes - sieurs donnez votre a - vis! Que le ciel nous é - clai -

Tempo maestoso sost^{to}

D. PED. et L'AM; *à demi voix*

L'INQ. Dieu que ta sainte lu - miè - re, Soit a - vec nous a ja -

à demi voix

CHŒUR. Basses. Dieu que ta sainte lu - miè - re, Soit a - vec nous a ja -

D.P. *L'Am* - mais, Sois notre ap - pui dans la vi - e,

L'In. - mais, Sois notre ap - pui dans la vi - e,

Basses. - mais, Sois notre ap - pui dans la vi - e,

P. 10. 906

doux. **D. PEDRO. Récit.**

D.P. L'Alto Sois notre gui - de Seigneur! Don Al - var, quel a - vis est le

E. 1^o. Sois notre gui - de Seigneur!

doux. Sois notre gui - de Seigneur!

p *ff*

D. ALV. All^{to} Récit.

Pour Diaz prions, Dieu disposa de ses jours! Un ma -

vôtre Qui l'a dit!

CHEUR. Qui l'a dit — !

Qui l'a dit — !

p *f* *ff* **All^{to}**

D. A.

-rin, qui de tout l'é - qui - pa - ge, Echappé presque seul, à la mer en cour -

p

D.A.

-roux, Pour le prix de ses jours, disputés au nau-fra-ge, N'aspi-re qu'à l'hon-

D.A.

-neur, d'être admis devant vous! Vasco de Ga-

D. PED.

Qu'il en-tre son nom!

All^o mod^{to}

D.A.

-na!

D. PEDRO. (à part)

Lui grands dieux! Lui grands dieux!

L' AM.

Lui grands dieux!

All^o mod^{to}

Vasco de Gama, amené par les huissiers et les gardes de l'Amirauté s'avance au

D.P. *milieu du demi-cercle et salue avec respect les membres du conseil. Don Pedro lui fait signe de parler.*

All.^{to} grazioso.
p doux et cantabile.

cr. sc. *dim.* *p*

Tempo maestoso sost.^{to}
 VASCO, *largement déclamé.*
mesure.

tremolo. J'ai vu, nobles seigneurs, rouler dans les a-bi-mes Notre

chef, nos soldats —! coursvaillants et su-bli-mes,

Frémissant de co-lère, au moment de mourir, D'a-per-cevoir de loin, sans l'a-

v.  -voir pu franchir, Ce gé - ant de la mer, ce cap de la tem_pê - te,

cresc. *p*

v.  Du pied touchant l'enfer, et le ciel de sa tête!

p

Récit.

v.  J'ai gravi ces rochers, et ce sol igno - ré, Où nul Euro - pé - en encor n'a pé - né -

p

a tempo All?

v.  -tré... Que de fois, ces déserts et ces ri - ves sau - va - ges, Ces ré -

f *a tempo All?* *p*

v.  - cifs dan - ge - reux et ces nouvelles pla - ges! Par vous, pauvre e - xi -

D. ALV. *doux.* *p* *doux.*

VASCO (avec fen.)

D. A. *lé furent hé - las! — mau - dits! Non! mais explo - rés et conquis!*

V. *Ils le se - ront par nous! j'en crois Dieu — qui m'inspi - re!*

All^o animato. vivement.

V. *Que cet é - crit, par vous, messieurs soit consulté? Que le*

s'animant davantage.

V. *Roi, grâce a vous me con - fi - e un na - vi - - re? Et bientôt franchis -*
pressez un peu.

V. *- sant cet é - cueil re - dou - té, Du commerce et des mers, Je vous promets l'em -*
pressez davantage.

v. - pi - re A vous, à vous, climats nou - veaux, à vous, riches tré -

v. - sors a vous prospé - ri - té ! Et vo - tre part, à vous —, et

L'INQ. (avec ironie)

L'In. vo - tre part, à vous —? Moi l'immortali - té — ! Oui fal - lut -

VASCO. (avec enthousiasme) *con brio.*

doux et léger.

All.^{to} mod.^{to}

v. - il —, perdre la vi - e, Je vous promets — de ré - us -

v. - sir, Et pour mon Roi —, pour ma pa - tri - e, Daignez dai -

etese.

V. *L'INO.*

- guez m'enten-dre et m'accueil-lir! Pour tant d'aida - ce et de fo-

f *suivez.* *p* *crese.* *mf*

E. l. *crese.*

- li - e, Ah! la pi - tié vient me sai - sir _____, Et l'on ne

E. l. *p*

peut _____ sans rail - le - ri - e, Ni l'é - couter _____ ni l'accueil -

E. l. *3*

- lir, Et l'on ne peut sans rail - le - ri - e, Ni l'é - couter ni l'accueil - lir!

Con brio. *3* *crese* *3* *3* *marcato.*

VAS. *risoluto.*
Oui fal-lut-

D. ALV.
A son au-

D. PED.
Pour tant d'au-

L'AM. et L'INQ.
Pour tant d'au-

V.
- il perdre la vi - e, Je vous promets, je vous promets de ré - us -

D.A.
- dace à son gé - ni - e, Je sens mon cœur, je sens mon cœur tressail -

D.P.
- dace et de fo - li - e, Ah! la pi - tié, ah! la pi - tié vient me sai -

L'Am.
L'Inq.
- dace et de fo - li - e, Ah! la pi - tié, ah! la pi - tié vient me sai -

V. *f* - sir, Et pour mon Roi pour ma pa - tri - e, *dim.* Daignez m'entendre et m'accueil -

D.A. - lir, Et pour l'honneur de la pa - tri - e, Il faut l'en - ten -

D.P. - sir, Et l'on ne peut sans rail - le - ri - e, En - ten - dre ses dis -

L'An. *f* - sir, Et l'on ne peut sans rail - le - ri - e, *dim.* En - ten - dre ses dis -

L'Org. *f* - sir, Et l'on ne peut sans rail - le - ri - e, *dim.* En - ten - dre ses dis -

fp

V. - lir, Je vous promets, de réus - sir!

D.A. - dre, Il vous promet, de réus - sir!

D.P. - cours Pour tant d'au da - ce et de foli - e!

L'An. - cours Non, non, non, non!

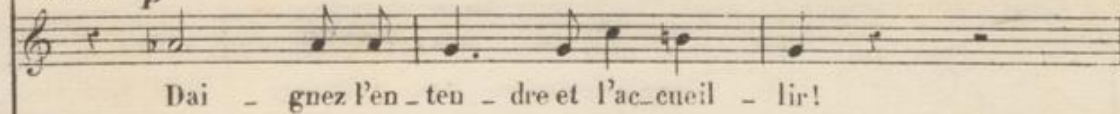
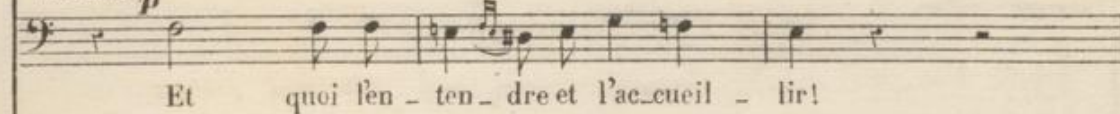
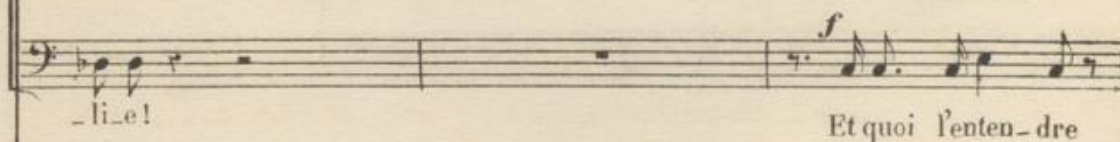
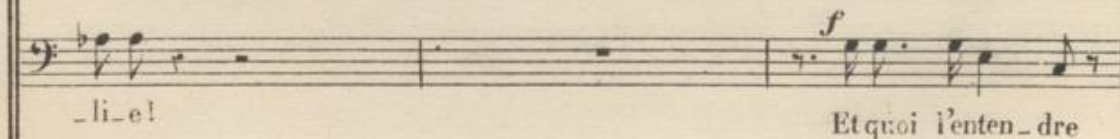
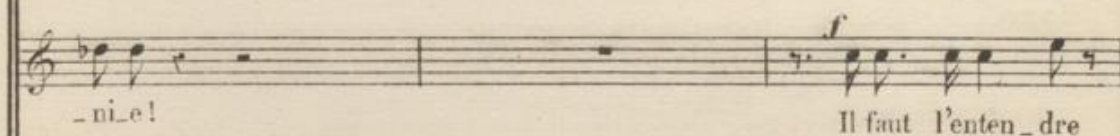
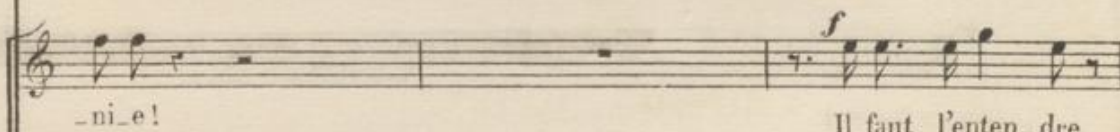
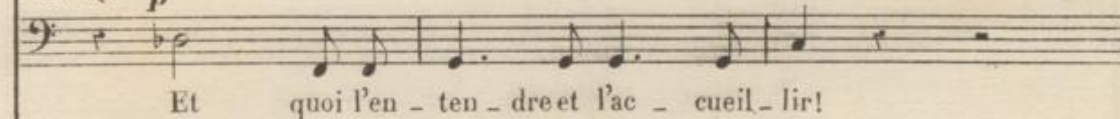
L'Org.

TÉNORS. *ff* Ah quelle au - da - ce quel gé -

CHŒUR. *ff* Ah quelle au - da - ce quel gé -

BASSES. *ff* Ah tant d'au - dace et de fo -

ff Ah tant d'au - dace et de fo -

VAS. *p* doux.D. ALV. *p*D. PED. *p*L'AM. *p*L'INQ. *p*

p doux. *p* con molto portamento.

et m'ac_cueil - lir, Ah — dai - gnez — dai -

p *p*

et l'ac_cueil - lir, Sei - gneurs, il faut l'en -

p *p*

quoi l'ac_cueil - lir, Quoi vous vou - lez l'en -

p *p*

quoi l'ac_cueil - lir, Vous vou - fez l'en -

p *p*

quoi l'ac_cueil - lir, Vous vou - lez l'en -

f

Il faut l'enten_dre!

f

Il faut l'enten_dre!

f

Eh quoi l'enten_dre!

f

Eh quoi l'enten_dre!

p *ff* *p* doux. *cresc.*

allargando un poco *dim* *a tempo* *p*

V. -guez m'en - ten - dre et m'ac - cueil - lir, Ah pour mon roi pour mon pa -

D. *dim* - ten - dre l'en - ten - dre et l'ac - cueil - lir, Ah pour l'hon - neur de la pa -

D.P. - ten - dre l'en - ten - dre et l'ac - cueil - lir, Ah l'on ne peut sans rail - le -

l'am - ten - dre et l'ac - cueil - - lir, Ah l'on ne peut sans rail - le -

l'm - ten - dre et l'ac - cueil - - lir, L'on ne peut l'é - cou -

allargando un poco *a tempo* *p* Ah non l'on

Ped.

V. -ys Daignez m'en - ten - dre et m'ac - cueil - lir! *à demi-voix martelé*

D. *à demi-voix martelé* - trie Il faut l'en - ten - dre et l'ac - cueil - lir! Son au -

D.P. - ri - e, Ni l'é - cou - ter ni l'ac - cueil - lir, Pour tant d'au - dace et de fo -

l'am - ri - e, Ni l'é - cou - ter ni l'ac - cueil - lir, Pour tant d'au - dace et de fo -

l'm - ter ni l'ac - cueil - - lir, Pour tant d'au - dace et de fo - *à demi-voix martelé.*

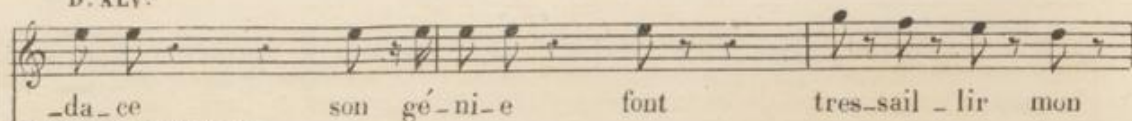
Son au

ne peut l'ac - cueil - - lir, Pour tant d'au - dace et de fo - *pressez un peu.*

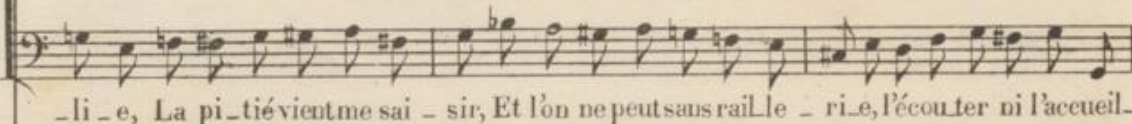
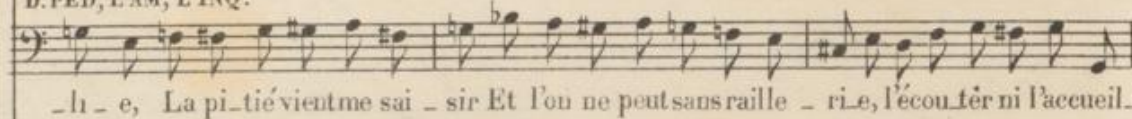
poco cresc et martelé.

B. et T. 0,906.

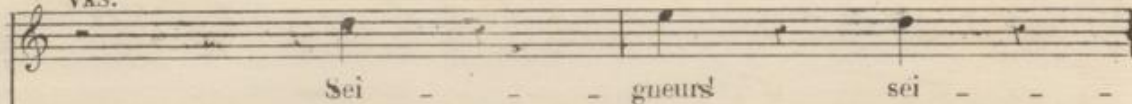
D. ALV:



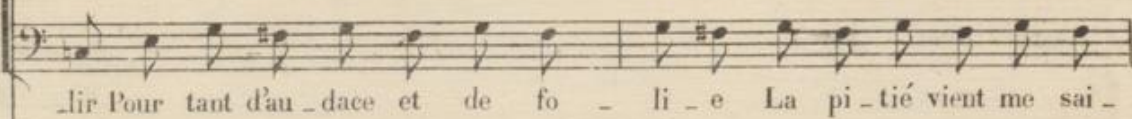
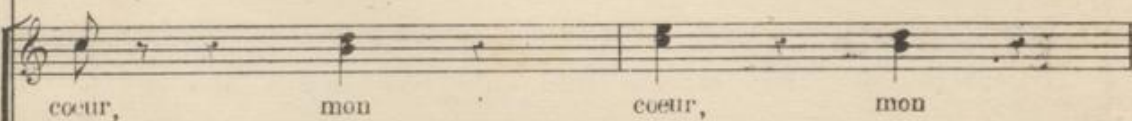
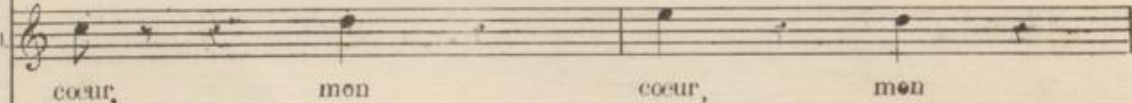
D. PED, L'AM, L'INQ:



VAS:



D. ALV:



V. gneurs daignez m'entendre et m'accueil - lir daignez m'entendre et m'accueil - lir

D. / Ab. cœur A son au_dace à son gé - ni_e, Je sens tressail - lir mon cœur

1^{er} Tenors. cœur, Fait tres - sail - - - lir oui!

2^{es} Tenors. cœur, Fait tres - sail - - - lir oui!

non non!

non non!

non non!

non non!

non non! *D. Pedro fait signe à Vasco de se retirer pendant la délibération du conseil.*

non non!

cresc *molto cresc.*

mf

Vasco, qui déjà était à la porte pour
sortir, revient sur ses pas.

Récit.

préssez un peu. Un mot encore a_vant que vous dé_li_bé_riez et que le

Récit.

a tempo molto mod^{lo}

roi me confie un navi_re, Il le peutsans danger, le triomphe est certain,

a tempo.

Des esclaves, qui sont d'une race inconnu_e, Sur le marché des noirs

Récit.

L'INQ:

a tempo All^{lo} Mod^{lo}
VAS.

avaient frappé ma vue en A_frique, ils sont là Que est votre dessin De

v
peuples inconnus, ils prouvent l'existence, *fp* Sous le soleil d'Asie
ff *tremolo.*

v
Ils n'ont pas pris naissance, Ni dans ce nouveau monde aux Espagnols sou-
ff

v
_mis! Voyez les! faites les entrer! c'est mon a-vis!
ff *f* *f* *p*
 L'AM: (vivement) D. PED:

En fait sur un geste de Don Pedro ouvre la porte, et fait signe d'entrer.
All.^{to} moderato. *Selika entre la première, Nélusko la suit à distance respectueuse.*

8
p détache.

8
fp *fp* *fp* *fp* *cresc.* D. PED. Es -

L'AM: D.PED.

DP
 -cla - ves, ap - pro - chez! Quel est vo - tre pa - ys! En ces lieux qui vous a cou -

All.^{ro} moderato. *Nélusko secoue la tête d'un air farouche!* L'AM. Récit. NEL: avec haine.

-duits! Tu ne me réponds pas! Non!

presser.

f D.PED: SELICA.

N.
 non! femme, à toi de parler, On nous fit prisonniers sur les immenses

S.
 mers, No - tre canot, long temps assail - li par l'o - ra - ge, Flottait perdu bien

VAS: (d'un air triomphant)

s
loin de l'île aux palmiers verts De grâce re-gar-dez, les traits de ce vi-

v
-sa-ge, ces vê-tements, ce teint cui-vré, Dé-cè-lent un peu-ple i-gno-

D. ALV: L'AM:
v
-ré C'est vrai! c'est vrai! nom-mez vo-tre pa-tri-e!

And^{te} quasi all.^{to} VAS: (avec bonté)
doux,
Mais par-le donc, par-le
sosten

Sa dou_ ce voix, qui

Se - li - ca c'est moi, qui t'en sup - pli - e!

p

prie Ah — je n'y résis - te pas! vous le voulez?

f *p* *léger.*

À VAS:

SEL.
eh bien (avec un ton de reproche)

NEL: *f*

Tais - toi, reine, de tes ser - ments, gar - de la foi! Es -

ff

All.^o moderato.

- cla - ve, qu'un tyran a rivé à sa chai - ne, Pour ê - tre dans les fers n'es tu plus sou - ve -

mf *p* *tr* *cresc.*

(avec exaltation)

N
-rai - ne? Dis! par les dieux que no - tre î - le a - do - re Par nos

N
dieux et par Brama Ah! netrahis pas ton peu - ple,

N
ah! netrahis pas ton peu - ple, rei - ne Sé - li - ca!

poco rall. **D. PED: SEL: Récit.**
N
ô, rei - ne! Ta pa - trie entends tu femme, je parle en

p suivez.

0,906.

B. et D.

SEL: (avec fierte)

A toi de la nommer! je n'encon-

maître Il faut en-fin nous la fai-re connaî-tre

ff **Allegro.** *fp* **All.^{mo} molto mod^{to}**

-nus jamais, l'es-cla-ve n'en a pas!

Allegro. *fp* *f* *p* *f*

NÉLUSKO. martelé avec énergie.

Lorsque vous marchandez un bœuf pour le labour pour

p détaché.

-vu qu'il ait la tail-le Que ru-dement cha-que jour il travail-le, De

N. son pa-ys ja-mais vous ne vous in-formez

(avec une feinte bonhomie et d'un air narquois)

N. Que vous importe donc d'où peut venir un homme, Qui n'est pour vous qu'une bê-te de

avec un rire sauvage et d'un ton farouche.

N. somme Que vous im - por - te, que vous im - por - te, que vous im -

Récit.

D. PED.

VAS:

N. -por - - - - - te! Quel orgueil indomp-ta-ble! i-nu-tiles ef-

V. -forts! Ils ne par-le-ront pas, ce-pen - dant tout dévoi - le, Qu'ils

v. vien-nent de plus loin que l'A - fri-que, Ou des bords où jamais l'o - cé-

p trem.

v. -an n'a por-té no-tre voi - le, Ces pa-ys inconnus je veux les dé-cou-

v. -vrir, Don-nez moi les moy-ens de vous les con-qué - rir C'est

D. PED.
p

*Vasco s'incline et se retire
Séliska et Nélusko le suivent*

D.P. bien, re-ti-rez vous, car le con-seil com-mence!

p

Allegro.

Immédiatement après le départ de Vasco, une grande agitation se manifeste dans l'assemblée, tous quittent leur siège et se réunissent en deux groupes opposés.

All^o con spirito.

D. ALV.

Il faut avec ar-

D. Alv.
-deur, se - con - der sa vail - lan - cel

L'AM:

Il faut a - vec pi - tié sou - rire à sa dé - men - cel

D. ALV:

L'AM: (avec ironie)

C'est un bra - ve of - fi - cier. Un ha - bile in - tri -

D. ALV:

L'AM Qui ne voit que la gloi-re!
 gant ou son a-van-ce-ment!
 TÉNORS.
 BASSES.
 C'est un bra-ve of-fi-
 -cier!
 Qui ne voit que la gloi-
 un ha-bi-le in-tri-gant! ou son a-van-ce-
 L'INQ: (avec une douceur hypocrite)
 cresc. ô mes frè-
 -re C'est un bra-ve of-fi-cier, c'est un bra-ve of-fi-cier!
 -ment, un ha-bi-le in-tri-gant, un ha-bi-le in-tri-gant!

The musical score is arranged in systems. The first system includes vocal staves for Tenors and Basses, and a piano accompaniment. The second system continues the vocal parts and piano accompaniment. The third system features a vocal line for the 'L'INQ' character and piano accompaniment. The fourth system continues the vocal parts and piano accompaniment. The fifth system includes a vocal line for the 'L'INQ' character and piano accompaniment. The sixth system continues the vocal parts and piano accompaniment. The seventh system features a vocal line for the 'L'INQ' character and piano accompaniment. The eighth system continues the vocal parts and piano accompaniment.

L'INQ.

Andantino.

-res qu'a-vec cal - me l'on dé - li - bè - re, Et que le ciel vous é -

p doux et cantabile.

trem:

D. ALV:

Par - cou -

-clai - - - - - re!

D. ALV:

-rez d'abord ces cartes, ces dessins, Ces documents par lui remis en-tre vos

p

D. PED:

(à part)

mains! Lisons! que vois je?

p

eresc.

D. F. ED:

ô ciel quel le lu mi ère Soudain bril le dans l'om - bre, et peut guider nos

All^o con spirito.

pas !
L'AM:
Con - fi - er nos vais - seaux, nos tré - sors, nos sol - dats A ce pré - somptu -

- eux que rien n'a fait con - naî - tre!

un grand homme peut ê - tre!
Un in - sen - sé sans dou - te!

L'INQ:

Le con-seil ne sau - rait é - cou - ter un im - pi - e C'en est

p *crsc*

D. ALVAR.

Un im pi

un!

CHOEUR.

non non non non non non

un im - pi - e un im - pi - e

f *spz*

D. ALV: (con espressione)

-e! Par - cequ'un nouveau mon - de à lui s'est ré - vé - lé!

L'INQ:

Sou - tenir qu'il e -

p *crsc.*

B. et D. 9,906.

L'INQ.

-xis - - - te est flagrante hé-ré - si - - - e, Car en nos livres

f

D. ALVAR.

Et Chris-to-pher Co-

saints, il n'en est pas par - lé

cresc.

D. ALV.

-lomb, qui bra-va l'a-na - thé - me! Je défends ma pa-

D. PÉDRO.

L'INQ.

Et vous, jeune in-sen - sé, qui blasphémez vous mê - me

mf

ALVAR.

_tri - - - e

L'INQ.

Et vous offensez Dieu! Sans

TEN:

il dé fend sa pa - trie!

BASSES.

Et vous of fensez Dieu!

f *f* *p*

D. ALV.

Non pas! non

L'INQ.

li-re ces é - crits, Qu'ils soient livrés au feu! Au feu!

Non pas! non

au feu au feu!

cresc poco a poco *ff*

et D. 10, 10,906.

Même mouv.^{nt}

D. Alv. pas! non pas! non! non! non! non! non! non! non!

L'in. au feu! oui! oui! oui! oui! oui!

pas! non pas! non! non! non! non! non! non!

au feu! oui! oui! oui! oui! oui!

Même mouv.^{nt}

All.^o molto agitato.

ALV: avec les 1^{rs} TEN:

d'une voix suffoquée par la colère.

De l'ou-tra-ge de l'in-

L'AM: et D. PEP: avec les 1^{rs} B^{tes} d'une voix suffoquée par la colère.

L'INQ: avec les les 2^{des} B^{tes} De l'ou-tra-ge de l'in-

All.^o molto agitato.

-sul - te, De ces cris de ce tu - mul - te, Je me ris et ne con-

-sul - te, De ces cris de ce tu - mul - te, Je me ris et ne con-

-sul - te, Que l'honneur et le de - voir De l'ou - tra - ge de l'in -
 -sul - te, Que l'honneur et le de - voir le de - voir De l'outra - ge
 -sul - te De l'ou - tra - ge du tu - mul - te, Je me rail - le je con -
 de l'insul - te De l'ou - tra - ge du tumul - te, Jeme rail - le
 -sul - te mon hon - neur et mon de - voir De l'outra - ge
 je consul - te mon honneur De l'outra - ge
 de l'insul - te, De ces cris de ce tu - mul - te, Je me ris, et
 de l'insul - te, De ces cris de ce tu - mul - te, Je me ris e

f *pp* *cresc.*
f *pp* *cresc.*
f *pp* *cresc.*
p
d'une voix étouffée *p*
d'une voix étouffée *p*
p
p

piu cresc.

ne consul - te que le de - voir, et l'honneur, oui seul l'hon -
 ne consul - te *cresc.* que l'honneur, le devoir, l'honneur, oui seul l'hon -

piu cresc.

molto cresc.

-neur, et le de - voir! l'hon - neur!
 -neur, et le de - voir! l'hon - neur!

molto cresc.

ff

Té - me - rai - re! té - me - rai - re! De quel droit me fai - re tai - re
 Té - me - rai - re! té - me - rai - re! De vant moi sa - chez vous tai - re

ff

Peu s'por - te sa co - lè - re et son âge et tout son pou - voir!
 ou craignez et ma co - lè - re et mon rang mon rang mon pou - voir!

Té_mé-rai - re! té_mé-rai - re! De quel droit me fai - re tai - re,
 Té_mé-rai - re! té_mé-rai - re! De vant moi sa - chez vous tai - re,

Peu m'impor - te sa co - lè - re Et tout son pou - voir té_mé-rai - re, té_mé-rai -
 Ou craignez et ma co - lè - re mon rang mon pou - voir té_mé-rai - re, té_mé-rai -

(en grand tumulte et s'adressant à D. PED:)
 - re, té_mé-rai - - re, té_mé-rai - - re! aux voix! aux
 - re, té_mé-rai - - re, té_mé-rai - - re! aux voix! aux

voix! aux voix! aux voix! aux voix, aux voix, aux voix, aux voix, aux
 voix! aux voix! aux voix! aux voix, aux voix, aux voix, aux voix, aux

voix! ah! *trainez le son.*

voix! ah! *trainez le son.*

L'INQ: et les 8 évêques.
p Cantabile et doux.

Dieu, que le monde ré - vè - re, Ver - se en nos ames la

Tempo maestoso sost^{to}

Tempo maestoso sost^{to}

pp

CHOEUR.

paix, Sois notre appui dans la vi - e Sois notre gui - de sei

esce. p

les huissiers font le tour et recueillent le vote de chaque assistant pendant cette ritournelle.

-gneur

p

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various note values and rests, with dynamic markings 'p' (piano) appearing in the bass line.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar notation and a 'pp' (pianissimo) dynamic marking in the bass line.

Third system of musical notation, showing a melodic line in the treble clef and a more active bass line.

Fourth system of musical notation, characterized by a dense, rapid sixteenth-note passage in the treble clef and a steady bass line.

Fifth system of musical notation, featuring a melodic line in the treble clef and a bass line with sixteenth-note patterns. The instruction "toujours en diminuant jusqu'à la fin." is written above the staff, and a 'pp' dynamic marking is present in the bass line.

Sixth system of musical notation, concluding the piece with a melodic line in the treble clef and a bass line of sixteenth-note figures.

B. et D. 10,906.

Don Pedro gracieusement s'adressant à Vasco. **Récit** presque mesuré dans le mouv! précédent.

Le con - seil sou - ve - rain

3^e basse.

Qui, pour le roi comman - de, Au nom des in - téréts entre ses mains pla -

(tout à fait en mesure.)

-cés A re - pous - sé votre de - man - de, Et vos pro -

mf *mf*

VASCO (avec indignation)

In - sensés, in - sen - sés, di - tes - vous!

-jets comme in - sen - sés!

ff *f*

Allegro mod.^{to}

VASCO, avec chaleur

C'est ain - si que nague - re, Par son

p

pro - pre pays, Comme moi comme moi, repous - sé, Christophe Co -

- lomb cet immortel Gé - nois Qu'aujourd'hui l'on ré -

doux.

- vè - re Par les sages d'a - lors fut traité d'insensé

crese *mf*

B. et P. 10906.

1^o tempo.

(avec mépris)

Par les sa - ges, les sages d'alors

DON PEDRO: *ff*

Silen - ce, témé - rai - re si - len -

L'AM: et L'INQ: *ff*

si - len -

CROQUE: *ff*

si - len -

si - len -

1^o tempo.

ff *p* *ff* *p* *ff*

D. PEDRO L'AM: et L'INQ: VASCO *avec colère.*

- ce, té - mérai - re! Non non non! — je parle - rai! A mon

- ce, té - mérai - re!

- ce, té - mérai - re!

f *p*

tour — je vous ju - ge, Et, je vous flé - tri - rai! ah

p

Cantabile.

v Que la gloi - re de la pa - tri - e, Par
un peu retenu.
cres. poco a poco. *p* doux et cantabile.

v vous in - di - gnement tra - hi - e, Un jour re - tom - be sur vous

(avec furie) *ff*
v tous, Vous, tri - bu - nal! a - veu - gle, envi - eux et ja - lous!
DON PEDRO L'AM: et L'INQ:

CHOEUR.
La mort la
La mort la
La mort la

animez. *ff*

DON ALVAR
 Non pas, non pas, in_dul_gence et pardon!
 D. P. L'AM: L'INQ:
 mort, pour l'in - so - lent!
 mort, pour l'in - so - lent!
 mort, pour l'in - so - lent!

L'INQUISITEUR.
Récit.
 Pour un pareil ou - tra - ge, é - ter - nel - le pri - son!
 VASCO.
 Oui, vous a - vez rai -

(d'une voix suffoquée par la colère)
Tempo moderato.
 - son Deve - nez mes bour - reaux? Vous qui redoutez la lu - miè - re Enfermez
Tempo moderato.

v
la dans les ca - chots De peur que malgré vous el_le ne vous é_ vite.

Allegro.

D. ALV. Vas - co , jeune impru - dent

v
- clai DON PÉDRO avec les 1.^{es} BASSES TÉNORS Im - pie et mécré - ant,
L'AM: et L'INQ: avec les 2.^{es} BASSES. Im - pie et mécré - ant,
Im - pie et mécré - ant,

Allegro.

ALV Son - ge qu'en cet ins - tant Deux seuls ton sort dé - pend
Et rebel - le in - so - lent! De nous, son sort dépend

ALV Crains leur ressen - ti - ment Qui d'eux - seuls oui d'eux seuls ton sort dé -
Qu'on le juge à l'instant, Im - pi - e! rebel - le! De nous, de
Qu'on le juge à l'instant, Im - pi - e! rebel - le! De nous, de

10906.

B. et D.

T nous, son sort dépend!
 B nous, son sort dépend!

8 —————
 pressez un peu.
 dim al. *p*

VASCO cantabile *p*
 D'im_pie et de re_bel - le; En vain je suis trai - té, D'a -
 douce et cantabile.
p soutenez les sons.

v -van ce j'en ap - pel - le, à la pos_té - ri - te Pour confon_dre l'en -

v -vi - e et sa vaine fu - reur, J'ai pour moi la pa - trie et
cresc. *p*

V

l'a_venir, l'a_venir vengeur, la pa-tri - e ah j'ai pour

VASCO. poco ritard.
 moi l'avenir vengeur. *a tempo.* (détaché et pesamment)

ALVAR.
 D'impie et de re-bel-le en

D. PEDRO L'AM: et L'INQ:
 Impie impie et mécré-ant et

Impie et mécré-ant Et rebelle in-so-

Impie et mécré-ant Et rebelle in-so-

suivez le chant. *a tempo.* *ff* détaché et pesamment.

DA
 vain il est trai-té, Le hé-ros d'a-vance il en ap-
 re-bel-le in-so-lent, in-so-lent De nous de nous son

D. P. L'AM: et L'INQ:
 -lent Qu'on le ju-ge à l'in-s-tant, l'in-so-lent Impie et mé-cré-

-lent Qu'on le ju-ge à l'in-s-tant, l'in-so-lent Impie et mé-cré-

D. 10, 90c.

D. ALVAR. Pour

D. PED. pel - le à la pos - té - ri - té *p*

L'AM. sort dé - pend Qu'on le ju - ge à l'ins - tant Et *p*

L'INQ. sort dé - pend Qu'on le ju - ge à l'ins - tant Et *p*

sort dé - pend Qu'on le ju - ge à l'ins - tant Et

CHŒUR

- ant De nous son sort dé - pend Qu'on le ju - ge à l'ins - tant à l'instant

- ant De nous son sort dé - pend Qu'on le ju - ge à l'ins - tant à l'instant

VAS:

D. PED. con - fon - dre l'en - vi - e et sa vai - ne fu -

L'AM. que dans son cour - roux Le ciel ven - ge par

L'INQ. que dans son cour - roux Le ciel ven - ge par

que le ciel ven - ge par

ere. e.

v. -reur Jai_ pour moi la pa - tri - e Et l'a venir l'a ve

D.P. nous La ma_ jes - té des

l'am nous La ma_ jes - té des

l'in nous La ma - jes -

Mécréant In_ solent mécréant

Mécréant In_ solent mécréant

ere. e. poco ritard.

v. _vir vengeur la pa - tri - e ah jai_ pour moi l'a venir ven

D.P. lois La jus - ti - ce et nos droits

l'am lois La jus - ti - ce et nos droits

l'in -te des lois et nos droits

mécréant

mécréant

ere. e. dim suivex le chant.

a tempo.

geur.
D. ALVAR

A son au_da_ce son gé - ni - e Je sens mon â - me tressail

D. PEDRO L'AM: L'INQ:

Pour tant d'audace et de fo - li - e Ah! la pi_tié vient me sai

f Impie et mé_cré_ant

f Impie et mé_cré_ant

a tempo.

ff

DA

_lir Et pour l'honneur de la pa_tri - e

D. PED: L'AM: L'INQ:

_sir Et l'on ne peut sans rail_le - ri - e

Rebel - le in_so_lent De nous son sort de_

Rebel - le in_so_lent De nous son sort de_

VASCO

D. ALVAR, j'invo - que j'invo -

Il faut l'entendge et l'accueil - lir l'enten - dre l'accueillir

D. PEDRO et L'AM: Ni l'é - cou - ter ni l'accueil - lir im - pi - e rebel -

L'INQ: Ni l'é - cou - ter ni l'accueil - lir im - pi - e rebel -

-pend Et que dans son courroux Le ciel venge par

-pend Et que dans son courroux Le ciel venge par

que la pa - tri - e l'a - ve -

oui il faut l'en - ten - dre il

D PED: L'AM: L'INQ: -le

nous le ciel ven - ge - par nous - la ma - jes - té - des lois

nous par nous - la ma - jes - té

nous ven - ge par nous la ma - jes - té des lois la

- nir ven - geur!
 D. P. faut l'accueil - lir son gé - ni - e.
 D. PÉDRO L'AM: et L'INQ:
 Té - mé - rai - re, té - mé - rai - re
 - la jus - tice et nos droits? Im - pi - e
 - des lois et nos droits! Im - pi - e
 jus - tice et nos droits! Im - pi - e
 sempre *ff*

DON ALVAR.

fait mon à - me tres - sail -
 D. PED: L'AM: et L'INQ:
 de - vant moi sa - chez vous tai - re Où crai - gnez mon
 Re - bel - le! im -
 Re - bel - le! im -

cantabile, esp.

V. Dim - pie et de re -

D.A. - lir, oui! D'im -
D. PED. L'AM. et L'INQ. rang et mon pou - voir! ah l'impi - e

- pi - e!

- pi - e!

dim. *cantabile.* *crese.*

V. - bel - le, En vain je suis trai - té ———, D'a - van - ce j'en ap -

D.A. - pi - e par vous il est trai - té ———! Pour

mé - créant le re - belle in - so - lent, l'insolent mais de nous son

pp *f.* *p.*
Re - belle in - so - lent, l'insolent!

pp *f.*
Re - belle in - so - lent, l'insolent!

V. *mf*
- pel - le, A la pos - té - ri - té, Pour

DA. *p*
lui j'ap - pelle, A la posté - ri - té, Pour

D. PED. et PAM.
sort dépend Qu'on le juge à l'ins - tant, à l'instant!

L'INO.
sort dépend, Qu'on le juge à l'ins - tant, à l'instant!

pp
Qu'on le juge à l'ins - tant!

pp
Qu'on le juge à l'ins - tant, à l'instant!

p

con - fon - dre l'en - vi - e, Et sa vai - ne fu -

DA. con - fon - dre l'en - vi - e, Et sa vai - ne fu -

D.P. *p*
EA. Que dans son cour - roux, Le ciel, le ciel ven - ge, par

L.I. *p*
Que dans son courroux, Le ciel, le ciel ven - ge, par

pp
Et que dans son cour -

pp
Et que dans son cour -

V. - reur j'ai pour moi la pa - tri - e et

D.A. - reur pour lui pour lui j'in - vo - que et

D.P.
I.A. nous la ma - jes - té la ma - jes - té des

I.I. nous la ma - jes - té la ma - jes - té des

- reux le ciel ven - ge

- reux le ciel ven - ge

V. la - ve - nir , la - ve - nir vengeur j'in - vo - que

D.A. la pa - tri - e la - ve - nir vengeur j'in - vo - que

D.P.
I.A. lois la jus - tice et nos droits la jus - tice

I.I. lois la jus - tice et nos droits la jus - tice

les lois! nos droits!

les lois! nos droits!

molto cresc.

cresc.

V.
la pa - - trie!

D.A.
la pa - - trie!

D.P.
et nos droits!

L.A.
et nos droits!

L.I.
et nos droits!

Ah! im - pie et mécré - ant, im - pie et

Ah! im - pie et mécré - ant, im - pie et

VASCO et D. ALVAR.

et la -

D. PÉD. LAM et ÉINO.
oui et

re - belle in - so - lent, in - solent qu'on le juge à l'instant, à l'instant!

re - belle in - so - lent, in - solent qu'on le juge à l'instant, à l'instant, et

V.
D.A.

ve - - nir! oui!

D. PÉD. et L'AM.

nos droits! oui!

L'INQ.

nos droits! oui!

et que dans son cour-roux!

que dans son cour-roux! dans son cour-

ff

VASCO et D. ALV.

oui

D. PÉD, l'AM. et l'INQ.

oui

le ciel venge, par nous la ma-jes-té des lois, la jus-tice

-roux, le ciel ven-ge, par nous la justice et nos

VASCO.

ff
 oui! d'im-pie et de re-bel - le en vain je suis trai-

D. ALY.

ff
 oui! d'im-pie et de re-bel - le par vous il est trai-

D. PÉD. et l'AM.

ff
 oui! im-pie et mécré-ant - et re-bel - le et re-

P' INQ.

ff
 oui! Re-bel - le ah re-

et nos droits, nos droits!

droits, la jus-tice et nos droits!

ff
f

v. - té - d'a - vance j'en ap - pelle à la posté - ri-

D. A. té - mais pour lui - j'en ap - pelle à la posté - ri-

D. PÉD. l'AM. et l'INQ. - bel - le inso - lent ah mécré - ant, im-pie et mécréant et rebelle inso-

ff
 im - pie et mécré - ant, im-pie et mécréant et rebelle inso-

ff
 im - pie et mécré - ant, im-pie et mécréant et rebelle inso-

ff
 im - pie et mécré - ant, im-pie et mécréant et rebelle inso-

ff
 im - pie et mécré - ant, im-pie et mécréant et rebelle inso-

ff
 im - pie et mécré - ant, im-pie et mécréant et rebelle inso-

ff détaché.

ff

ff

VASCO et D. ALV.

E.P.
E.A.
E.I.

- té, a la posté - ri - té j'ap - pel -
 - lent de nous, de nous, son sort dé - pend qu'on le
 - lent de nous, de nous, son sort dé - pend qu'on le
 - lent de nous, de nous, son sort dé - pend qu'on le

V.
D.A.

- le pour con - fon - dre l'en - vi - e, l'en -
 ju - ge, Et que dans son cour - roux dans son cour - roux le ciel ven -
 ju - ge, Et que dans son cour - roux dans son cour - roux le ciel ven -
 ju - ge, Et que dans son cour - roux le
 ju - ge, Et que dans son cour - roux dans son cour - roux le ciel ven -
 ju - ge, Et que dans son cour - roux dans son cour - roux le ciel ven -

V. vi - - - e, J'ai pour moi la pa-tri-e, la pa-trie et
 D.A. vi - e J'en ap-pelle à la pa-tri-e, la pa-trie et
 D.P. - ge par nous ven - ge par nous la ma-jes-té des lois, la jus-tice
 É.A. - ge par nous ven - ge, par nous la ma-jes-té des lois, la jus-tice
 ciel ven - ge, par nous la ma-jes-té des lois, la jus-tice
 - ge par nous ven - ge, par nous la ma-jes-té des lois, la jus-tice
 - ge par nous ven - ge, par nous la ma-jes-té des lois, la jus-tice

VASCO et D.ALV.

D.PÉD. et P.M. la - ve-nir ven-geur _____, la - ve-nir _____ ven -
 et nos droits, la jus - tice, et nos droits, nos
 et nos droits la jus - tice, et nos droits, nos
 et nos droits la jus - tice, et nos droits, nos
 et nos droits la jus - tice, et nos droits, nos

B. et D.

10, 206.

tutta forza.

V.
D.A.
- geur en vain — par vous —, de re -

D.P.
L'A.
droits impie et mé - créant et re - belle in - so -

L.I.
droits impie et mé - créant et re - belle in - so -

droits im - pie et re - - bel - - le

droits impie et mé - créant et re - belle in - so -

8-

tutta forza.

VASCO.

D. ALV.
bel - le je suis trai - té, je suis trai -

D. PL. A.
bel - le il est trai - té il est trai -

et CINQ.
- lent de nous son sort dé - pend son sort dé -

de nous son sort dé - pend son sort dé -

- lent de nous son sort dé - pend son sort dé -

8-

- té da - van - ce, j'en ap - pel -
 - pend le mé - cré - ant, il faut le ju - ger à l'ins -
 - pend il faut le ju - ger à
 - pend le mé - cré - ant, il faut le ju - ger à l'ins -
 8
 le à la - ve - nir ven - - -
 - tant il faut le ju - ger à l'ins - - tant, à l'ins -
 l'ins - tant, il faut le ju - ger à l'ins - -
 - tant, il faut le ju - ger à l'ins - - tant à l'ins -
 8

Pressez un peu.

V.
D.A.
- geur, j'ai pour moi la pa - tri - e, l'a - ve - nir ven -

D.P.
L.A.
- tant, Le ciel ven - ge, par nous, la ma - jes - té des

L'INO.
- tant, Le ciel ven - ge, par nous, la ma - jes - té des

- tant, Le ciel ven - ge, par nous, la ma - jes - té des

- tant, Le ciel ven - ge, par nous, la ma - jes - té des

Pressez un peu.

V.
D.A.
- geur!

D.P.
L.A.
lois!

l'INQUISITEUR. et les 8 EVÊQUES.
retenu.

lois! Par nos voix —, Dieu, lui - mê - me - Plein d'un

lois!

lois!

f tenu.

i. jus te courroux Vous lan ce la na -

VASCO et D. ALV. a tempo.

Tribu -

D. PÉDRO et l'AMIRAL.

Au re -

ii. - thè - me afa - thè - me sur vous , Au re -

ff Au re -

ff Au re -

ff Au re -

ff Au re -

ff Au re -

ff Au re -

ff Au re -

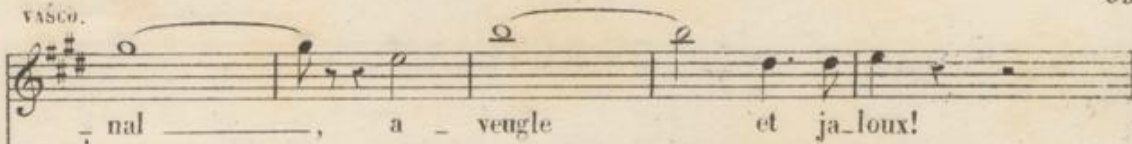
ff Au re -

ff Au re -

ff Au re -

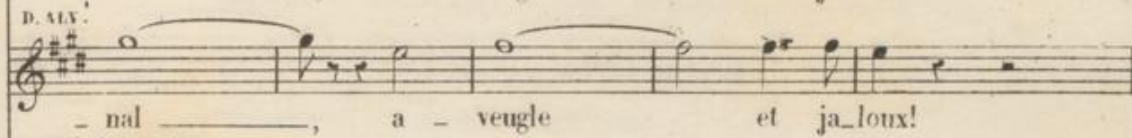
a tempo.

VASCO.



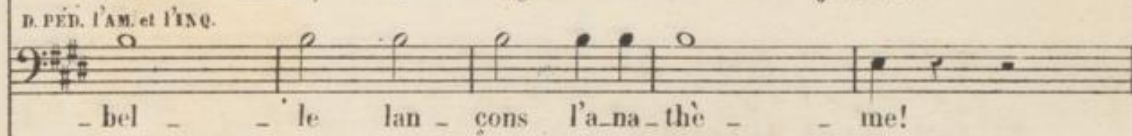
- nal, a - veugle et ja_loux!

D. ALV.

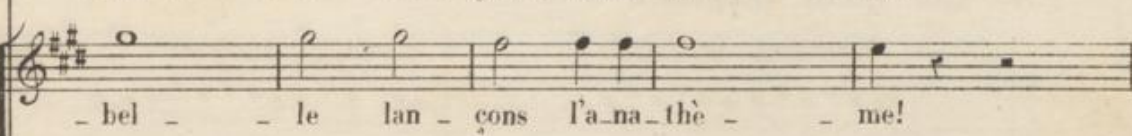


- nal, a - veugle et ja_loux!

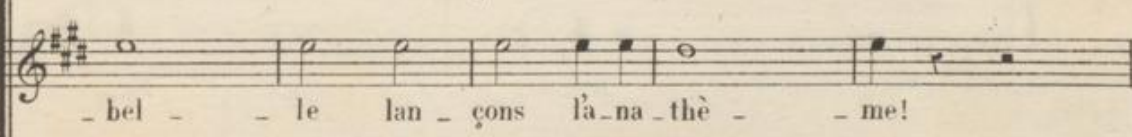
D. PED. l'AM. et l'INE.



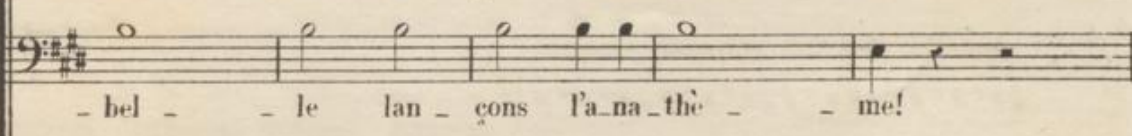
- bel - le lan - çons l'a_na - thè - me!



- bel - le lan - çons l'a_na - thè - me!



- bel - le lan - çons l'a_na - thè - me!



- bel - le lan - çons l'a_na - thè - me!



- bel - le lan - çons l'a_na - thè - me!



La toile tombe.




Fin du 1^{er} Acte.